

Fürstentum
LiechtensteinAmtliche
Kundmachungen

Vergabebekanntmachung Notification of award

Öffentliche Ausschreibung

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge (LGBl. 1998, Nr. 135) werden folgende Bauaufträge oberhalb der Schwellenwerte ausgeschrieben:

- | | |
|---|---|
| 01. Auftraggeber: | Regierung des Fürstentums Liechtenstein und Gemeinde Vaduz |
| 02. a) Vergabeverfahren: | Offenes Verfahren |
| b) Projekt und Gegenstand der Leistungen /
Project and object of the performances: | Umbau und Umnutzung Spoerry-Fabrik, Vaduz
Renovation and extension of the Spoerry-Fabrik, Vaduz
BKP 23 Elektroanlagen (Stark- und Schwachstromanlagen)
BKP 24 Heizungsanlagen
BKP 244 Lüftungsanlagen
BKP 25 Sanitäranlagen
BKP 254.4 Sanitäranlagen (Kanalisation in PE-Rohren)
BKP 258 Sanitäranlagen/Sprinkleranlage
CPV 503.5 Electric installations
CPV 503.3 Central heating system
CPV 503.2 Sanitary facilities |
| 03. Ort der Ausführung: | Spoerry Fabrik, Schlossstrasse/St. Luzistrasse, 9490 Vaduz |
| 04. Ausführungstermine: | Beginn Herbst 2000 |
| 05. Ausschreibungsunterlagen erhältlich bei /
Tender documents available from: | Liechtensteinisches Hochbauamt/Bauadministration
Städtle 38
9490 Vaduz
Tel. +423 / 236 60 72
Fax +423 / 236 60 79 |
| 06. a) Einsendefrist der Offerte /
Tender submission deadline: | Mittwoch, 25. September 2000, 17.00 Uhr
(Es gilt der Poststempel)
BKP 254.4 Sanitäranlagen (Kanalisation in PE-Rohren)
Montag, 4. September 2000 |
| b) Offerten sind einzureichen an / Tender to be submitted to: | Liechtensteinisches Hochbauamt/Bauadministration
z.H. Herrn Peter Mündle
Städtle 38
FL-9490 Vaduz
Die Offerten sind in einem verschlossenen Kuvert mit dem Vermerk «Offerte Spoerry Fabrik, Vaduz» und mit der Angabe der Arbeitsgattung (BKP/CPV-Nummer) abzugeben.
<i>Tenders shall be submitted in a sealed envelope marked «Offerte Spoerry Fabrik, Vaduz».</i>
<i>The kind of work (BKP/CPV number) must be stated.</i> |
| c) Sprache: | Deutsch |
| 07. a) Personen, die bei der Offertöffnung anwesend sein dürfen: | Die Offertöffnung ist öffentlich. Vertreter vom Hochbauamt und der Gemeinde Vaduz sind anwesend. |
| b) Datum, Uhrzeit und Ort der Offertöffnung: | Montag, 2. Oktober 2000, 14.00 Uhr
Hochbauamt Vaduz |
| 08. Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: | gemäss SIA 118 |
| 09. Anforderungen an den Offertsteller: | Berufliche Qualifikation und Lizenz sowie Nachweis erbrachter einschlägiger Leistungen |
| 10. Bindefrist der Offerte: | 3 Monate |
| 11. WTO/GPA-Übereinkommen /
WTO/GPA Agreement: | Dieser Auftrag fällt unter das WTO/GPA-Übereinkommen.
<i>This contract is subject to the WTO/GPA Agreement.</i> |
| 12. Vorinformation: | Eine Vorinformation im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften fand am 04.02.2000 statt. |
| 13. Tag der Absendung und des Eingangs der Bekanntmachung: | Beim Amt für Amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften sowie in der lokalen Presse am 18. August 2000. |

Hochbauamt

843 150

STELLENMARKT

Info

Call Center Agent

Redegewandt und freundlich: Diese zwei Merkmale zeichnen Sie in Ihrem neuen Job bei Swisscom aus.

Sind unsere Kunden bei Ihnen an der richtigen Adresse, wenn sie eine Auskunft wollen? In Chur sucht Swisscom Mobile eine/n Call Center AgentIn. Sie verstehen sich sowohl auf telefonische und administrative Aufgaben als auch auf solche im Verkauf. Deutsch ist Ihre Muttersprache; Englisch, Französisch und Italienisch sind von Vorteil. Sie haben nicht nur Spass an direktem Kundenkontakt, sondern auch an selbstständigem Arbeiten. Letzteres wird Ihnen vor allem durch Ihre guten PC-Kenntnisse und Ihr kaufmännisches Flair ermöglicht. Interessiert?

Dann freut sich Katja Bartholet über Ihre Bewerbung:
Tel. 081 287 90 05. Swisscom AG, Mobile Com, Human Resources, Ref. 6756, Ringstrasse 32, 7000 Chur.
E-Mail: katja.bartholet@swisscom.com
www.swisscom.com/jobs

Power aus Gletscherbächen. Wir suchen Mechaniker für die Bergeller Kraftwerke.

Für die Instandhaltung unserer umfangreichen Turbinen und Pumpenanlagen, suchen wir einen qualifizierten Mechaniker. Wenn Sie auf dem Gebiet der Mechanik mehrere Jahre Berufserfahrung ausweisen können, sind Sie bei uns richtig.

Der Eintritt ist für Herbst 2000 vorgesehen. In Vicosoprano besitzt ewz ein eigenes Wohnhaus, wo wir Ihnen zu günstigen Konditionen eine Wohnung anbieten können. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Weitere Auskünfte erhalten Sie unter Telefonnummer 081 838 14 14 oder besuchen Sie uns im Internet.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an:
ewz, Elektrizitätswerk der Stadt Zürich
Bergeller Kraftwerke
Heinz Buff, Betriebsleiter
7603 Vicosoprano

www.ewz.ch

GLAUBIGERAUFRUFE

Etablissement Asaya in Liquidation, Vaduz

Laut Beschluss der Inhaberin der Gründerrechte vom 11. August 2000 ist die Anstalt in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzuzeigen.

Vaduz, 11. August 2000

Der Liquidator

Mahfooz Trading Aktiengesellschaft, Balzers

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. August 2000 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.

Der Liquidator

Collatec Establishment

Anlässlich der ausserordentlichen Versammlung der Inhaber der Gründerrechte vom 16. August 2000 wurde die Auflösung und Liquidation der Anstalt mit sofortiger Wirkung beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich anzumelden.

Die Liquidatoren

Multistein Anstalt, Triesen

Laut Beschluss der Gründerin ist unsere Firma in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit ersucht, ihre Ansprüche beim Liquidator anzuzeigen.

Vaduz, 16. August 2000

Der Liquidator

EBE General Consulting Aktiengesellschaft, Vaduz

Laut Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 16. August 2000 ist die Gesellschaft in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich beim Liquidator anzumelden.

Vaduz, 16. August 2000

Der Liquidator